

Año LXXVIII. urtea

267 · 2017



# Príncipe de Viana

SEPARATA

---

**2016: un año de hitos**

Marta ARTICA ZURANO

---

# Sumario / Aurkibidea

## Príncipe de Viana

Año LXXVIII · nº 267 · enero-abril 2017

LXXVIII. urtea · 267. zk. · 2017ko urtarrila-apirila

## TARSICIO DE AZCONA MISCELÁNEA INÉDITA / MISZELANEA ARGITARAGABEA

### Semblanza de Tarsicio de Azcona

José Ángel Echeverría 9

---

## TEMAS GENERALES / GAI OROKORRAK

Algunos documentos esenciales sobre la reina Blanca de Navarra, esposa de Enrique IV de Castilla 15

---

Fray Fernando de Talavera, monje jerónimo (c. 1428-1507) 37

---

Isabel I de Castilla, la Católica (1451-1504). Ruta Quetzal (2004) 49

---

San Juan de los Reyes, de templo votivo bélico a santuario global del reinado de los Reyes Católicos 65

---

## TEMAS NAVARROS / NAFARROAKO GAIAK

La antigua misión de Maracaibo confiada a los capuchinos de Navarra y Cantabria (1749-1820) 79

---

Ordenanzas de los hortelanos de la Rochapea (1572) 127

---

El P. Tomás de Burgui y la representación del Valle de Roncal a las Cortes de Navarra sobre las aduanas en 1757 145

---

Constituciones de la Cofradía de Mercaderes y Tratantes de Pamplona (1599) 157

---

## FRANCISCANISMO / FRANTZISKANISMOA

El franciscanismo en Pamplona. Tres conventos franciscanos típicos 183

---

Medio siglo de la parroquia de Capuchinos de San Pedro de Pamplona (1952-2002) 197

---

## TEMAS LOCALES / TOKIKO GAIAK

Azcona de Yerri 227

---

El Valle de Yerri 239

---

## PREMIO PRÍNCIPE DE VIANA / VIANAKO PRINTZEA SARIA

Palabras del premiado después de recibir el galardón (Leire, 4 de junio de 2014) 253

---

# Sumario / Aurkibidea

## LOS TRABAJOS Y LOS DÍAS DEL AÑO 2016 / 2016ko LANAK ETA EGUNAK

Tesis doctorales sobre temática navarra de ciencias humanas, sociales y jurídicas, leídas en 2016	259
Actividad investigadora de los historiadores e historiadoras de la Universidad Pública de Navarra. Crónica de 2016 Zuriñe Sainz Pascual	273
Investigación y difusión del patrimonio cultural de Navarra Yolanda Cagigas Ocejo	283
Producción literaria de autores y autoras navarras Mikel Zuza Viniegra	289
2016, urte poetikoa Ángel Erro Jiménez	293
Nuevas perspectivas e inercias antiguas. 2016, panorama expositivo Celia Martín Larumbe	299
La danza en Navarra en 2016 Elisa Arteta	309
Navarra, música y la Coral de Cámara de Pamplona (ACCP) (1946-2016) Igor Saenz Abarzuza, Marcos Andrés Vierge	317
La importancia del teatro en Navarra en 2016 Fuensanta Onrubia Pascual	323
2016: un año de hitos Marta Artica Zurano	331
Etnografía, folclore y cultura tradicional David Mariezkurrena Iturmendi	345
Turismo y actividades culturales en Navarra 2016 Ainhoa Aguirre Lasa	351
Ignacio Aranguren, Premio Príncipe de Viana de la Cultura 2016 Alicia Ezker Calvo	359
Currículums	371
Analytic Summary	377
Normas para la presentación de originales / Idazlanak aurkezteko arauak / Rules for the submission of originals	385

# 2016: un año de hitos

Marta ARTICA ZURANO

Responsable de Adquisiciones en Golem Distribución

[marta.a@golem.es](mailto:marta.a@golem.es)

Otro año más, pero no un año cualquiera. 2016 ha constituido todo un hito en el sector audiovisual en Navarra. O, más bien, un año de hitos. Desde la inclusión del sector de las artes creativas y culturales como una de las áreas de desarrollo económico prioritario, hasta la constitución del Clúster del Audiovisual de Navarra (CLAVNA), pasando por la aprobación final y decisiva desde Bruselas del incentivo fiscal para fomentar la inversión en producción audiovisual en la Comunidad Foral. Asimismo, se está sembrando ya la simiente de nuevas iniciativas que darán sus frutos a corto y medio plazo, gracias a un notable cambio de actitud y de criterio por parte del Gobierno Foral en general y del Departamento de Cultura, Deporte y Juventud en concreto. Nuestro sector se halla de este modo en la coyuntura más favorable que ha conocido nunca. El guante está echado. Ahora habrá que ser capaces de recogerlo.

## LOGROS CONSEGUIDOS

### Una apuesta económica de futuro

Esta edición merece, sin duda, que este artículo arranque con los logros conseguidos. Como adelantábamos, Navarra trabajará en los próximos seis años en una serie de áreas económicas prioritarias y, por primera vez, las industrias creativas y culturales se encuentran entre ellas, lo que implica su reconocimiento como uno de los sectores con mayor capacidad para impulsar la economía navarra (Gobierno de Navarra, 28 de junio, 2016).

Esta decisión es fruto del consenso entre las instituciones más relevantes de Navarra junto con el Gobierno, empresas tractoras, universidades y centros tecnológicos y agentes empresariales y sindicales. Se enmarca dentro de la actualización del Plan Moderna (aprobado en junio de 2016), que a su vez ha sido posible gracias a la Especialización Inteligente, o S3 por sus siglas en inglés (*Smart Specialization Strategies*), y con la que deben contar todas las regiones que opten a recibir recursos del Fondo Europeo de Desarrollo Regional (FEDER). La S3 es objetivo de la Estrategia Europa 2020, que aspira a convertir la UE en una economía inteligente, sostenible e integradora.

A diferencia de los otros cinco sectores (automoción, alimentación, renovables, salud y turismo), este es claramente una apuesta de futuro: un área emergente, en su faceta digital y audiovisual, subrayan desde el Gobierno de Navarra. Destaca la relevancia de las producciones cinematográficas, asociadas al territorio, al patrimonio y a las tradiciones. Además, la creatividad se considera clave para el resto de sectores industriales. Los incentivos fiscales y el autogobierno fiscal juegan un papel importante. Por otro lado, es un sector muy atractivo para la población joven. Este reconocimiento implica la definición de cinco sectores transversales para afrontar las necesidades detectadas y facilitar el entorno de las empresas: desarrollo empresarial, I+D+I, infraestructuras, administración pública y fiscalidad; y educación y formación. En definitiva, desde un punto de vista económico, la coyuntura actual y las perspectivas de futuro no pueden ser más alentadoras.

### Un incentivo fiscal único en el mundo

En cuanto al incentivo fiscal, ya en funcionamiento desde 2015, ha recibido el espaldarazo final de Europa y se ha constituido definitivamente como el más competitivo del Estado, parejo al canario, seguido de cerca por el vasco, y muy bien posicionado a nivel internacional. Recordemos en líneas generales en qué consiste dicho incentivo en términos fiscales (Navarra Film Commission, enero, 2015). Si bien la deducción ya estaba contemplada en la normativa navarra, se introdujeron una serie de cambios en el nuevo artículo 70 de la Ley Foral 24/1996 del Impuesto de Sociedades: la elevación del porcentaje de deducción al 35%, el reconocimiento de dos nuevos supuestos y bases de deducción y el establecimiento de determinadas condiciones relativas a la realización de dichas actividades en la Comunidad Foral de Navarra.

El apartado primero de dicho artículo contempla que la base de la deducción la conforman el coste total de la producción y los gastos en copias y publicidad a cargo del productor, con un límite del 50%; asimismo, al menos el 25% debe gastarse en territorio navarro. El apartado segundo da la posibilidad de que la base de la deducción sean los siguientes gastos efectuados en territorio navarro: personal creativo y utilización de industrias técnicas y otros proveedores, transportes, alojamiento y manutención; en este caso, la producción deberá tener un mínimo de una semana de rodaje en Navarra. Después se analizará de manera más detallada el interés despertado en la industria por esta herramienta fiscal creada con el fin de atraer inversión al territorio, como efectivamente está logrando, pero no queremos dejar de subrayar desde estas líneas la relevan-

cia de esta iniciativa, empujón definitivo para que el sector audiovisual navarro pueda seguir trabajando para defender su estatus de industria cultural.

### Por fin... el clúster

No cabe duda de que ambos elementos han sido determinantes a la hora de crear el campo de cultivo óptimo para que el asociacionismo navarro haya sido capaz de dar un paso más y constituir un clúster. Impulsado por la ya existente aunque poco activa asociación de productores NAPAR, y de la mano de NICDO, empresa pública responsable de la Navarra Film Commission y Fílmoteca de Navarra y coorganizadora del Festival Punto de Vista, la aprobación desde Europa del incentivo fiscal el pasado verano y el valioso apoyo de SODENA han sido las claves que han propiciado el nacimiento del clúster, cuyo germen se rumiaba ya desde hace años.

Esta institución nace «para dar una respuesta profesional y ambiciosa al sector industrial audiovisual, con el reto de ser capaz de cohesionar el tejido industrial y de fomentar la competitividad de las empresas y sectores relacionados con la creación audiovisual navarra. Se erige asimismo con la intención de ser esa ventanilla única de proyectos, financiadores, inversiones y propuestas de formación que incidan directamente en el sector audiovisual», según sus fundadores (CLAVNA, octubre, 2016).

Sus objetivos son «dotarse colectivamente de recursos para ser líderes en el sector y realizar un seguimiento de su evolución; adquirir una posición clave de competitividad que facilite el crecimiento; crear alianzas para actuar más productivamente y sinergias para ampliar y diversificar el negocio y con instituciones de formación, financiación e innovación; visibilizarse y adquirir poder de actuación frente a organismos e instituciones; y constituir una marca de calidad propia». En definitiva, dotar a la industria audiovisual navarra de una sola voz.

Entre sus acciones previstas para 2017 cabe destacar «la generación de grupos de trabajo, entre socios y colaboradores, para dar forma a un plan estratégico en las áreas de normativa, rodajes, industria, servicios auxiliares y formación; la elaboración de un Libro Blanco del Audiovisual, guía necesaria de recursos humanos y técnicos en torno a la producción, para poner a disposición de productores e inversores; y el desarrollo de una pedagogía de la deducción fiscal a la producción audiovisual, ya que es imprescindible contar con especialistas en la materia en el territorio para la aplicación y buen uso de la nueva normativa».

## UNA INDUSTRIA CULTURAL: DE CIFRAS... Y LETRAS

Unos cuantos números ayudan a hacernos una idea del volumen de negocio manejado por las distintas áreas y su estado de salud general. Pero en nuestro sector, como cultural que es, las cifras nunca pueden dejar de acompañarse de letras que los complementen, y plasmen el espíritu y los contenidos que laten tras ellas. Porque no solo de números vive el hombre. Desgranamos aquí los fantásticos resultados obtenidos en los

distintos festivales, citas ya esperadas cada año. Del mismo modo, la industria navarra, nacional e incluso internacional está respondiendo a la llamada del incentivo fiscal y el número de rodajes va en aumento. Por su parte, la exhibición también ha podido disfrutar por fin de un año dulce, con un incremento de espectadores que también se ha sentido en Navarra.

### Festivales: lugares de encuentro

Así, en primer lugar, en cuanto a la asistencia a festivales, los datos reflejan una vez más su consolidación en el actual panorama cinematográfico. Todos ellos están concebidos por y para los navarros y navarras y cuentan con el apoyo de fondos públicos: es por ello por lo que es especialmente buena noticia que sean acogidos con tal aceptación de la audiencia.

FAN. El Festival de Anime de Navarra tuvo lugar del 14 al 17 de enero –un día más respecto a ediciones anteriores–. Bajo la dirección de Blanca Oria, con la colaboración del Planetario y Golem Yamaguchi, y una ayuda pública de 7500 €, esta muestra convierte a Pamplona cada año en el epicentro del anime en nuestro país. En 2016 la inauguración consistió en un concierto en el Planetario con proyección de imágenes de anime y de estrellas. También allí se pudieron ver series de animación, el triple de las habituales, «gracias a un nuevo sistema que permite que mientras se emiten en Japón se puedan ver en Pamplona», en palabras de Oria (Oliveira, 14 de enero, 2016). En Golem Yamaguchi se proyectó un ciclo dedicado a Corea del Sur, así como títulos tan originales como *Saint Young Men*, que muestra a dos jóvenes Jesucristo y Buda compartiendo piso en Tokio. Varias conferencias completaron la oferta del festival, sobre temas como *La industria del anime desde dentro*. Este año también tuvo lugar la presentación del libro *El sable japonés. Manual de coleccionista*, de María Jesús Elizondo, a partir de la colección de su compañero Francisco López, ya fallecido, y que se exhibió precisamente en el FAN hace algunos años. Por último, variados talleres dieron al público la oportunidad de acercarse a la cultura japonesa: shiatsu, xilografía o cocina. Blanca Oria se mostraba encantada de que en sus comienzos asistiera «gente de 18 o 20 años que ahora viene ya con sus hijos».

PUNTO DE VISTA (Fundación Baluarte, enero, 2017). Su décima edición, y última bajo la dirección artística de Oskar Alegría, tuvo lugar del 8 al 14 de febrero de 2016 en Baluarte, que también sufraga diversos elementos del coste logístico. Un total de 8115 personas –mil más que en 2015– dan fe del éxito de esta cita internacional que recoge la vanguardia del panorama cinematográfico documental. Destacó la respuesta del público a las propuestas más arriesgadas, como el homenaje al cine radical de José Antonio Maenza o películas de más de tres horas como *La región central* de Michael Snow, quien impartió una clase magistral con aforo completo; también se colgó el cartel de lleno en la presentación de los proyectos de *X Films*. El homenaje a Pío Caro Baroja congregó a 350 personas, en un día especial para el público navarro. Cabe destacar la amplia cobertura mediática, mayor cada año: hasta sesenta medios de comunicación de todo el mundo fueron acreditados. Como novedad, Euskal Telebista retransmitió en directo la gala de entrega de premios.

El jurado oficial, formado por Antje Ehmann, Claire Simon, Javier H. Estrada, Luis Ospina y Maria Bonsant, decidió otorgar los siguientes premios: Gran Premio Punto de Vista a la Mejor Película, dotado con 10 000 euros, a *Oleg y las raras artes* (España), de Andrés Duque, «por su innovadora, coherente y sensible aproximación al retrato de un artista»; Premio Jean Vigo a la Mejor Dirección (5 000 euros) para Jakob Brossman por la película *Lampedusa in Winter* (Reino Unido), «por ser un primer largometraje hecho con gran acierto, seguridad y humanidad»; y Premio al Mejor Cortometraje (3 000 €) para *The Meadow* (Suiza), de Jela Hasler. Asimismo, se decidió conceder una Mención especial del jurado a la película *Writing on the City* (Irán), de Keywan Karimi, «por ser una película valiente e inspiradora». El Premio Especial del Público a la Mejor Película (1 500 €) y el Premio de la Juventud a la Mejor Película (1 500 €), fueron para *Casa Blanca* (Polonia), de Aleksandra Maciuszek. Asimismo, el Jurado de la Juventud otorgó también una mención especial a *Among Us* (Países Bajos), de Guido Hendriks.

Por otra parte, los miembros del Comité de Selección de la convocatoria de Proyecto X Films, Mercedes Álvarez, Marie-Pierre Duhamel y Alfredo Sanzol, que conocieron los tres proyectos por escrito y luego en exposición pública realizada por sus autores, Carolina Astudillo, Xacio Baño y Velasco Broca, decidieron otorgar el Proyecto X Films a este último, por su proyecto titulado de forma provisional *Nuevo altar*, «por su carácter profundamente experimental y por la fuerza de sus desafíos formales»<sup>1</sup>.

MUESTRA DE CINE ESPAÑOL (Pérez Nieves, marzo, 2016). En Tudela tuvo lugar en abril su 22º edición. El presidente del cine club Muskaria, Julio Mazarico, recordó su característica principal: «El público puede hablar y participar con los protagonistas en los coloquios que se hacen tras la proyección de las películas». Así, se pudieron ver en el cine Moncayo películas como *Negociador*, de Borja Cobeaga, o *La novia*, de Paula Ortiz, adaptación libre de *Bodas de sangre* muy aplaudida por la crítica. Gracia Querejeta volvió a Tudela con *Felices 140*, y su cortometraje *Cordelias*. Hugo Silva recibió el premio Castildetierra, que otorga el cine club Muskaria.

MUESTRA INTERNACIONAL DE CINE Y MUJER. Celebró sus treinta años del 9 al 17 de junio, con 2 060 espectadores. A lo largo de tres décadas, 57 000 personas han disfrutado de 470 películas presentadas y comentadas por 170 expertas invitadas. «Dada la fecha tan especial, se ha querido trabajar uno de los pilares básicos para nosotras y que el cine más comercial apenas toca o lo hace desde un punto de vista negativo: la amistad, la sororidad, las relaciones positivas entre mujeres», manifiestan las responsables en su web<sup>2</sup>. Este hilo conductor se ha expresado a través de distintas historias, explican: «La amistad entre mujeres entendida como algo que nos acompaña en todas las fases de la vida en *Las amigas de Ágata* de Laila Alabart, Alba Cros, Laura Rius y Marta Verheyen; como bálsamo y sostén en un entorno marcado por la violencia contra

1 [www.puntodevistafestival.com](http://www.puntodevistafestival.com).

2 [www.ip.es](http://www.ip.es).



las mujeres recogido en *Parched* de Leena Yadav's o como compañeras de viaje en vivencias tan profundas como la maternidad en el filme *Mi amiga del parque* de Ana Katz o *El tránsito de Berta a Teo* de Irene Navascués; las relaciones entre hermanas, como pudo disfrutarse en la película titulada *Mi perfecta hermana*, de Sanna Lenken; entre madres e hijas en el trabajo de Leyla Bouzid titulado *As I open my eyes*, o mujeres de territorios en conflicto que comparten un espacio común como en *Women in sink*, de Iris Zaki».

«Este año, la Muestra tuvo especial relevancia en tres sentidos: el primero, la presencia de Pilar Aguilar, una afamada experta en género y cine que llevó a cabo un diagnóstico de la situación actual de las mujeres en el cine, dentro y fuera de las pantallas: el reducido protagonismo femenino, la construcción estereotipada de los personajes femeninos y la limitada agencia de las mujeres en las tramas. El segundo, un programa que apuesta por películas en las que se rompiesen esas dinámicas, protagonizadas por mujeres, con modelos femeninos muy transgresores y caracterizados por una amplia agencia dentro de los contextos de las diferentes obras. Y en tercer lugar, la presencia de las creadoras», relatan las organizadoras en su web. También se visionó el trabajo de las nuevas cineastas a través de ocho cortometrajes seleccionados por TRAMA de entre más de 150 presentados. La Mención Especial del público recayó en *Parched* y en el corto *Mujeres de la mar* de Marta Solano.



FESTIVAL DE CINE DE PAMPLONA. Del 3 al 7 de octubre tuvo lugar la que podría ser la última edición de este veterano festival, con diecisiete ediciones a sus espaldas. Su director Dimas Lasterra aseguraba a la prensa que «el festival ya no existe tal y como lo conocíamos. Hemos peleado mucho pero ahora mismo no es que no sea rentable, es que es muy costoso» (Oliveira, 30 de septiembre, 2016). A esta situación se ha llegado por el recorte general de ayudas públicas y la disminución de apoyo económico privado. La sección Educatif, que proyecta en centros educativos cortometrajes y documentales de tema social, seguiría adelante para el 2017, como programa aparte. El premio Cortico Navarro, escaparate del trabajo de los cortometrajistas forales, les animó también a lanzar esta última edición. Así, la primera sección se celebró en espacios de Pamplona, Estella, Sangüesa, Elizondo, Tudela, Tafalla, Bera, Alsasua, Lekaroz y Aoiz, mientras que una proyección de diez cortos tuvo lugar en los cines Golem Baiona la noche del 6 de octubre. En Accefest se proyectaron largometrajes con accesibilidad para personas con discapacidad sensorial.

ÓPERA PRIMA DE TUDELA. Celebró su XVII edición del 28 de octubre al 5 de noviembre. Sus responsables se mostraban especialmente satisfechos por la consolidación lograda por el festival, en términos de público y económicos, al haberse firmado un acuerdo a largo plazo entre el Ayuntamiento y el Gobierno de Navarra y contar con

el apoyo de entidades privadas. Y es que con su modesto presupuesto de 54 000 € (mil más que en 2015), este festival «es el único que premia óperas primas y el público tiene tanto peso al decidir el primer premio», como aseguraba orgulloso su director Luis Alegre. «Eso subraya el mérito y la rentabilidad del festival» (Pérez Nievas, 19 de octubre, 2016). Como peculiaridad, Alegre señalaba que este año cinco de los siete directores que competían provenían de la interpretación. También se proyectó como homenaje el primer largometraje del vallisoletano Francisco Regueiro. En este sentido, con el fin de ampliar el impacto en la ciudad, se organizaron actividades como un concurso de escaparates y un taller de cine para niños (5-7 años), mientras sus padres veían una película. El público y el jurado, presidido por la cineasta Isabel Coixet, coincidieron en galardonar a *Las furias* y a su director Miguel del Arco con el Premio Ciudad de Tudela a la Mejor Película y Premio Especial del Jurado, respectivamente. *Tarde para la ira*, de Raúl Arévalo, se hizo con el Premio Príncipe de Viana a la Mejor Dirección, así como con una Mención Especial por el guión a Arévalo y David Pulido, mientras que *La puerta abierta*, de Marina Seresky, recibió los premios de Juventud e Igualdad.

MUESTRA «EL CINE, EL MUNDO Y LOS DERECHOS HUMANOS»<sup>3</sup>. Nacida como parte de la apuesta de IPES por usar el cine como herramienta de promoción y sensibilización, cuenta con 12 años, 55 películas presentadas por expertos y seguidas de apasionantes debates y 9 700 espectadores, que avalan el interés que despierta en la ciudad esta cita anual. En esta edición cabe destacar el éxito de público de la proyección de *Bar bar-Entre dos mundos*, de la directora Maysaloun Hamoud, la película más premiada en el Festival de San Sebastián, retrato de tres ciudadanas palestinas que comparten piso y vivencias en Tel-Aviv, y que contó con la presencia de su directora Maysaloun Hamoud. También se proyectó *Une histoire de fou*, del prestigioso director francés Robert Guédiguian, y que fue presentada por el periodista español José Antonio Gurrarán, víctima real de un atentado perpetrado en Madrid por terroristas armenios y en cuyo libro *La bomba* está basado el filme. Fundación IPES recibió 9 000 € del Gobierno de Navarra para llevar a cabo esta muestra y la de Cine y Mujer.

ANIMATIC celebró su novena edición del 23 al 26 de noviembre en Civican: 6 secciones, 20 países, 74 películas, talleres y ponencias intentaron acercar el mundo de la animación a público de todas las edades. Este año se concentró por primera vez en cuatro días en lugar varios fines de semana e incluyó filmes de amplio abanico temático –migraciones, adicción a las nuevas tecnologías, *bullying*, medio ambiente– y distintas técnicas –2D, 3D, *stopmotion*, etc.–. Cabe destacar el acuerdo con el Departamento de Educación del Gobierno de Navarra, que ha hecho posible Animatic-Educa, consistente en el curso «Crea y anima un corto en el aula», dirigido a profesores de secundaria; y Animatic-Encuentros, con la presentación de muestras de animación de esta edición a escolares de ESO y Bachiller por la mañanas (Díaz, 21 de noviembre, 2016).

CERTAMEN DE CORTOMETRAJES «NAVARRA TIERRA DE CINE». «ENDO Comunicación, en colaboración con el Departamento de Turismo del Gobierno de Navarra y la Na-

3 [www.ip.es.org](http://www.ip.es.org).

varra Film Commission, tienen el placer de presentarte la Cuarta Edición del certamen de Cortometrajes Navarra, Tierra de Cine. Un festival pensado para promocionar la Comunidad Foral como espacio natural de rodaje a través de diez cortometrajes realizados en sus hitos más llamativos». Así se presenta en su web<sup>4</sup> este evento concebido como oportunidad de promoción de este formato, de tan difícil cabida en la exhibición comercial, y de Navarra como territorio al mismo tiempo. Las bases establecen que «la temática y género del corto serán libres, siempre y cuando la trama y la producción tengan lugar en una o varias de las localizaciones propuestas por el certamen». En 2016 recibió 3 300 euros de subvención.

La entrega de premios tuvo lugar el 22 de diciembre en el Teatro Gaztambide de Tudela. El cortometraje *Ya no quedan domingos*, de Sergi González, rodado en Viana, ganó el primer premio «Navarra Film Commission» (2 500 €), mientras que el segundo, «Turismo de Navarra» (1 000 €), recayó en *Reencuentro*, rodado en Tudela por Santiago Fernández; la mejor fotografía fue para *Soldado*, rodado en Arguedas por Borja Lezaun; el premio especial del jurado lo obtuvo *Selfie*, rodado en la misma población ribera por Rodrigo Zarza, y el premio del público (500 €) lo recibió *Huir*, cuyo rodaje transcurrió en Urdax de la mano de Iñaki Ruiz de Larrinaga y Hugo Zúñiga. Las actrices de *Vintage Trouble* Cristina Arocena y Eider Sainz, cortometraje de Samuel Valero rodado en Pamplona, recibieron una Mención especial del jurado (500 €).

### **Producción: una industria creciente**

NAVARRA FILM COMMISSION (Fundación Baluarte, enero, 2017) continúa su labor de atracción de rodajes al territorio foral y asesoramiento relativo al sector audiovisual, acrecentada el pasado año con la citada puesta en marcha definitiva del incentivo fiscal. Así, en 2016 tuvieron lugar en Navarra 8 rodajes de largometrajes de ficción, 9 documentales, 20 cortometrajes, 15 *spots*, 5 videoclips, 9 programas de televisión, 3 reportajes de foto-vídeo y 1 vídeo institucional. Cabe destacar como novedad la grabación de la banda sonora original de *El guardián invisible* el pasado mes de octubre, a cargo de la Orquesta Sinfónica de Navarra, y un acto de presentación abierto al público en Baluarte –el rodaje de la película en Baztan fue también un sonado evento–.

Con el fin de actualizar constantemente posibles localizaciones y aunar esfuerzos en la promoción del territorio, NFC trabaja estrechamente con el Departamento de Turismo y Política económica, que se plasma en actividades como Rutas de Cine. Igualmente, está potenciando su presencia en mercados y ferias internacionales de la mano de la red nacional y europea de Film Commissions, con el fin de difundir las ventajas territoriales y atraer rodajes. Así, por ejemplo, en colaboración con el departamento «Invest in Spain» de ICEX se ha participado en publicidad internacional sobre los diferentes incentivos fiscales del Estado, entre ellos el navarro. También se trabaja con Casa de la India para promover el contacto con la prolífica industria de Bollywood.

4 [www.navarratierradecine.es](http://www.navarratierradecine.es).

AYUDAS A LA PRODUCCIÓN CINEMATOGRAFICA del Departamento de Cultura, Deporte y Juventud del Gobierno de Navarra: en 2016 cinco largometrajes y otros tantos cortos y mediométrajes se repartieron un total de 145 000 €. Entre los primeros, la ficción *La higuera de los bastardos* de Ana Murugarren, basada en la novela de Ramiro Pinilla titulada *La higuera* recibió 68 525 €; el documental *Mala pata*, de Ainara Vera, que trata sobre una comunidad de monjas de Burlada, 50 000 €; *El guardián invisible*, de Fernando González, adaptación de la primera parte de la trilogía del Baztan de Dolores Redondo, recibió 34 474 €; *El increíble finde menguante*, de Jon Mikel Caballero, sobre un grupo de jóvenes que se resisten a ser adultos, 33 000 €; y *Young and Beautiful*, retrato documental de Marina Lameiro de cinco jóvenes de hoy en día, 24 000 €.

Respecto a los cortometrajes, Iñaki Alforja obtuvo 21 000 € para el documental *Oskara*, que fusiona dos miradas a la danza plasmadas en el proyecto escénico homónimo de la compañía Kukai y el coreógrafo Marcos Morau; Marga Gutiérrez contará con 27 000 € para *Cuerdas*, que se sumerge en la experiencia de las mujeres aisladas en el altiplano andino; Ainara Porrón recibirá 23 232 € para su *Duerme negrita*, un cuento sobre la xenofobia y el miedo a lo diferente desde la perspectiva de la infancia; David Bernués en la dirección y sus dos hermanos en la producción fueron reconocidos con 13 498 € para su historia *Pez volador*, emocionante homenaje en forma de fábula a un cuarto hermano que se suicidó hace algunos años; y *Flamenco on Fire* de Joaquín Calderón se hizo con 5 269 €.

Por último, hasta siete proyectos audiovisuales recibieron el sello MECNA para poder acceder a la desgravación fiscal de la Ley de Mecenazgo, que es, por tanto, ayuda indirecta del Gobierno de Navarra. Entre ellos cabe destacar el largometraje *Ana de día* de Andrea Jaurrieta, y los cortometrajes *Benditas infancias* de Iñaki Elizalde y *Agustín*, de Asociación The Farandulers.

### Exhibición: el público vuelve a las salas

FILMOTECA NAVARRA (Fundación Baluarte, enero, 2017) ha permanecido fiel a sus criterios de programación y actividades: 147 sesiones, 15 568 espectadores y una media de ocupación del 60% es el balance numérico de 2016, ligeramente superior al de 2015. Cabe destacar sendos ciclos dedicados a Chaplin y Kubrick, dentro de su «Cine esencial», así como el de Kieslowski, en colaboración con el Patronato de Cultura de San Sebastián y el IVAC de Valencia. Cine hindú (enero), polaco (febrero), austríaco (junio) y africano (noviembre) pudo disfrutarse en la FN, junto con muestras singulares como la de «Cine y matemáticas», «Cine de las cárceles franquistas» o el homenaje a Shakespeare y Cervantes. También dio cobertura al cine local, mostrando cortometrajes de jóvenes directores y películas subvencionadas por el Gobierno de Navarra.

En el marco de la II edición de Pamplona Negra, vertebrada en torno a la literatura, FN integró una selección de películas de cine negro español. En las noches de julio, clásicos como *Matar a un ruiseñor* se proyectaron en la terraza de Baluarte, en la III edición de Roof Top Cinema. Y la última semana de agosto tuvo lugar el novedoso «Taller de cine para jóvenes», en el que veintitrés chicos y chicas de entre diez y dieciséis años

aprendieron a contar historias con imágenes en formato de Super 8 mm, y cuyas cuatro películas pudieron verse en octubre en la propia Filmoteca.

**EXHIBICIÓN COMERCIAL.** Como apuntábamos antes, en 2016 las cifras fueron más amables para los cines, que tuvieron en Navarra una recaudación de 8 268 338 euros y un total de 1 476 727 espectadores, frente a los 7 192 449 € y 1 268 206 de 2015. Así, ocupamos la posición 19 dentro del *ranking* de taquilla de las 52 provincias españolas, según Rentrak, un puesto más arriba que en el año anterior. La nota agridulce fue el cierre de la emblemática multisala Carlos III, la última en cerrar en el centro de Pamplona, reflejo de lo que está sucediendo en la mayoría de las ciudades.

Afortunadamente, cabe destacar la fidelidad de ese público cinéfilo que, además y gracias a la iniciativa de exhibidores como Golem, ha descubierto la posibilidad de disfrutar de la retransmisión de óperas en tiempo real desde el Metropolitan de Nueva York –y de una copa de cava en el descanso–. Y es que el cine-evento está cada vez más en boga, de modo que semanalmente en Golem tienen lugar proyecciones de documentales de ONGs y actos de asociaciones de diversa índole. Otra novedad de 2016 ha sido la proyección de títulos de estreno en versión original los martes en sesión de tarde y los jueves por la noche, por demanda del público. Un año más se confirmó el éxito de citas asentadas como Golem Verano, con la proyección de títulos muy especiales que no han tenido cabida en el momento de su estreno, así como la Semana de Cine de Donostia, que trae a Iruña una selección de películas de Golem Distribución tras su paso por el certamen donostiarra, en primicia antes de su estreno. Por su parte, en Tudela, el cine Moncayo y el Cineclub Muskaria se ocupan de que títulos para todos los públicos y las mejores producciones independientes lleguen también a la capital ribera.

### Distribución en Navarra

Hablar de distribuidoras cinematográficas en Navarra es sinónimo de Golem, en cuanto que es la única asentada en nuestra comunidad foral<sup>5</sup>. Este 2016 se cumplieron 30 años desde que Josetxo Moreno, Otilio García y tres socios más adquirieran los derechos de *La historia oficial* de Luis Puenzo, ganadora del Oscar a la Mejor película en lengua no inglesa de aquel año. Desde entonces la compañía se ha caracterizado por la voluntad de acercar al espectador nuevos directores y tendencias cinematográficas, con especial atención al cine de compromiso social, configurando uno de los catálogos más sólidos y coherentes del panorama español. De este modo, ha descubierto cineastas orientales ahora tan reconocidos como Zhang Yimou e Hirokazu Kore-Eda, y daneses como Lars von Trier, Thomas Vinterberg, Lone Scherfig y Susanne Bier. Asimismo, autores europeos de la talla de Michael Haneke, Robert Guédiguian, Fatih Akin, François Ozon y Laurent Cantet presentan todas sus producciones bajo el pabellón Golem. Por supuesto, también ha tenido el privilegio de mostrar los trabajos de cineastas españoles como Montxo Armendáriz, Julio Medem, Manuel Martín Cuenca o Fernando Franco.

5 [www.golem.es](http://www.golem.es).

Esta labor se reconoció en 2016 con la Cruz de Carlos III el Noble de Navarra, junto con otros ocho premiados, «por haber contribuido de forma destacada al desarrollo, la proyección y el prestigio de la Comunidad Foral». La distribuidora navarra también fue galardonada con el premio SADE 2016 en Donostia-San Sebastián, por su labor de difusión del cine y por su estrecha colaboración con el Festival de Cine de San Sebastián.

A pesar de dichos reconocimientos, 2016 ha sido un año muy triste para la distribuidora navarra: Josetxo Moreno, socio fundador y alma de Golem, falleció el 24 de julio a los 62 años. Toda la industria cinematográfica nacional e internacional se mostró profundamente conmovida. Desde la compañía, ponen de relieve «su entereza al afrontar situaciones profesionales complejas en el mundo de la producción, distribución y exhibición cinematográfica, y muy especialmente en el ámbito personal. Su magnífico temperamento, su pasión por el cine, la vida, los viajes y su amistad incondicional, nos deja una huella imborrable en todos los que hemos tenido la suerte de compartir horas con él».

## CONSEJO NAVARRO DE CULTURA Y PARTICIPACIÓN CIUDADANA

Considero oportuno en el marco de este artículo poner en conocimiento de los ciudadanos y ciudadanas la modesta labor que desde el Consejo Navarro de Cultura se ha estado llevando a cabo a lo largo del pasado 2016, con la idea por supuesto de continuar en la presente legislatura. Cabe recordar aquí que la tarea principal del CNC radica en ser capaces de transmitir a la administración el conocimiento necesario del sector para que pueda a su vez articularlo e integrarlo en su propio trabajo, que no es otro que el del servicio a la ciudadanía.

Así, en 2016 se ha elaborado un pre-diagnóstico del sector que se ampliará convenientemente en 2017 cuando se realice el diagnóstico general de la cultura en Navarra, y que analiza su situación actual y sus principales necesidades. Es buena señal que en apenas un año de legislatura ya se hallen en marcha diversas líneas de trabajo cuyo fin es paliar en la medida de lo posible dichas carencias. Entre estas novedades, cabe destacar el destino de recursos al Servicio de Bibliotecas para que atienda convenientemente el archivo fílmico que quedó bajo su amparo tras la disgregación del INAAC en 2014, y que hasta ahora carecía de partida presupuestaria, de modo que por fin un técnico especializado podrá hacerse cargo del mismo.

Además de ser parte de la comisión que otorga el sello MECNA y fallar el premio Príncipe de Viana –recibido en su pasada edición por el profesor y director de teatro Ignacio Aranguren–, como representante del sector profesional cultural y enlace con la ciudadanía, el CNC ha sido invitado a formar parte activa del proceso de participación ciudadana llevado a cabo a lo largo de 2016, así como a asesorar en la revisión de las convocatorias de ayudas de 2017. En este sentido, es un gran avance que se haya podido incrementar ligeramente el fondo destinado al área audiovisual y se hayan podido recuperar ayudas como las de desarrollo de proyectos, o incluso lanzar alguna nueva, como la destinada a la internacionalización, en consonancia con el nuevo estatus de prioridad económica del sector.

## 2017: UN AÑO DE RETOS

Echando la vista atrás, no cabe duda de que ha sido un año intenso, a lo largo del cual han tenido lugar acontecimientos que cabe tildar de históricos. No obstante, como señalábamos al comienzo de este artículo, ello implica a su vez ser capaces de aceptar una serie de retos:

### **Ser una auténtica industria cultural**

Hemos de demostrar que somos un área de desarrollo económico preferente, una industria cultural, con nuestras letras pero también nuestras cifras. Actuemos como tal, aprendamos de sectores como el TIC, que lleva ya catorce años con su clúster, que ha sabido crecer y desarrollarse a nivel internacional. Seamos capaces de salir y descubrir nuevos mercados que supongan nuevos socios, nuevas fuentes de financiación, nuevas ayudas internacionales.

### **Atraer industria pero también crearla**

Está claro que el incentivo fiscal ha atraído y lo hará más en el futuro cercano a numerosas compañías del sector, pero nuestra tarea no termina en esa labor de canalización de los rodajes y sus recursos. Tenemos por delante el reto de no limitarnos a atraer empresas especializadas del exterior –posproducción, *catering*, etc.–, sino de apostar por crearlas aquí, con personal y recursos forales; que quienes rueden no tengan que marcharse fuera, sino que quieran quedarse aquí porque podemos ofrecerles técnicos cualificados y la última tecnología. Para ello es fundamental implementar formación audiovisual especializada y mejorar la existente.

### **Presente... y futuro**

Y es que la formación es definitivamente una asignatura pendiente: de todos es sabido que... hay que enseñar a pescar. El lenguaje y la cultura audiovisual forman parte de la vida del siglo XXI y por tanto han de estar presentes en la educación, desde la escuela, como ocurre en países como la vecina Francia, hasta la formación superior y de posgrado; ha de garantizarse en la enseñanza pública, por supuesto, no solo en la privada, de modo que todos los ciudadanos y ciudadanas tengan acceso a ella, independientemente de su procedencia socio-económica. Nuevos oficios y carreras pueden fomentarse en la comunidad foral, impulsados por esta extraordinaria coyuntura en que nos encontramos: videojuegos, postproducción, etc.

### **Cambio de mentalidad: la unión hace la fuerza**

Una de las grandes debilidades del sector de la cultura en general y, desde luego, del audiovisual en concreto es su disgregación, esa falta de trabajo conjunto en pro de intereses comunes que sí se da en otras áreas, como las citadas TIC. Parece que la iniciativa del CLAVNA va más allá de los tímidos intentos asociacionistas de NAPAR y busca abarcar a la totalidad del audiovisual, desde producción hasta distribución y exhibición, pasando por proveedores varios, asesorías fiscales, etc. El cambio de mentalidad,

quizás lo más difícil, se está empezando a producir, de manera lenta pero imparable. Y es que la unión hace la fuerza: esta es una oportunidad de oro para que, de una vez por todas, todos los profesionales navarros caminen en una misma dirección, con el valioso apoyo de Industria y Hacienda que esta nueva formulación implica. Porque la industria cultural audiovisual está aquí... para quedarse. Por delante, insistimos, el reto de ser capaces de recoger ese guante.

## LISTA DE REFERENCIAS

- CLAVNA = Cluster Audiovisual de Navarra. (Octubre de 2016). Acta de sesión informativa.
- Díaz Castellano, B. (21 de noviembre de 2016). Animados por el cine, *Diario de Navarra*.
- Fundación Baluarte. (Enero de 2016). Memoria 2016.
- Gobierno de Navarra. (28 de junio de 2016). Navarra trabajará en los próximos años en seis áreas económicas prioritarias [Nota de prensa]. Recuperado de [http://www.navarra.es/home\\_es/Actualidad/Sala+de+prensa/Noticias/2016/06/28/Especializacion+inteligente.htm](http://www.navarra.es/home_es/Actualidad/Sala+de+prensa/Noticias/2016/06/28/Especializacion+inteligente.htm).
- Navarra Film Commission. (Enero de 2015). Deducción por inversiones en producciones cinematográficas y obras audiovisuales. Recuperado de [http://www.audiovisual451.com/wp-content/uploads/Navarra-Film\\_Commission-Base-Normativa-Incentivos-Fiscales-Enero2015.pdf](http://www.audiovisual451.com/wp-content/uploads/Navarra-Film_Commission-Base-Normativa-Incentivos-Fiscales-Enero2015.pdf).
- Oliveira Lizaribar, A. (14 de enero de 2016). 13 años de anime, *Diario de Noticias*.
- Oliveira Lizaribar, A. (30 de septiembre de 2016). Comienza el lunes la que podría ser la última edición del Festival de Cine de Pamplona, *Diario de Noticias*.
- Pérez-Nievas, F. (Marzo de 2016). Hugo Silva, premio Castildetierra en la 22º Muestra de Cine Español de Tudela, *Diario de Noticias*.
- Pérez-Nievas, F. (19 de octubre de 2016). Siete películas competirán en el Festival Ópera Prima de Tudela, *Diario de Noticias*.



